



# さいたま暮らしの情報誌

Information for Living in Saitama City

Folleto de Información de Vida en Saitama

No.67 (JUL. 2019)

『くらし応援室』を知っていますか。  
Have you heard of our *Kurashi Ouenshitsu*?  
¿Sabe usted qué es "Kurashi Ouenshitsu" o la sección de consulta de la vida diaria?

あなたの「こまった」を助けます。  
We can help.  
Les ayudamos con su "Komatta" o dificultad.

道路の照明が壊れていて夜は怖いわ。  
The streetlight is broken, and it's scary at night.  
Tengo miedo a la oscuridad de la calle cuando hay una farola.



ハチの巣ができて子供が怖いなあ。  
We have a bees' nest, and it's dangerous for our kids.  
Hay un nido de abejas que me hace preocupar por los niños.

犬を飼いたいんだけど、何か手続きがあるかしら。  
I want to get a dog. Is there any paperwork I have to do?  
Quiero tener un perro. ¿Habrà que hacer algùn trámite?

道路に穴があいている！怖いなあ。  
There's a big pothole in the road. It's dangerous.  
¡Hay un agujero en la calle!  
¡Qué peligro!

発行元】 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター

場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9階

【Published】 The Saitama Tourism and International Relations Bureau(STIB), International Exchange Center (IEC)

【Place】 9<sup>th</sup> floor of the Comunale Complex, Higashi Takasago-cho 11-1, Urawa-ku, Saitama City

【Publicado por】 Buró para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama (STIB)  
Centro de Intercambio Internacional

【Domicilio】 Piso 9 de Comunale, 11.1 Higashi-Takasago-cho, Urawa-ku, Saitama

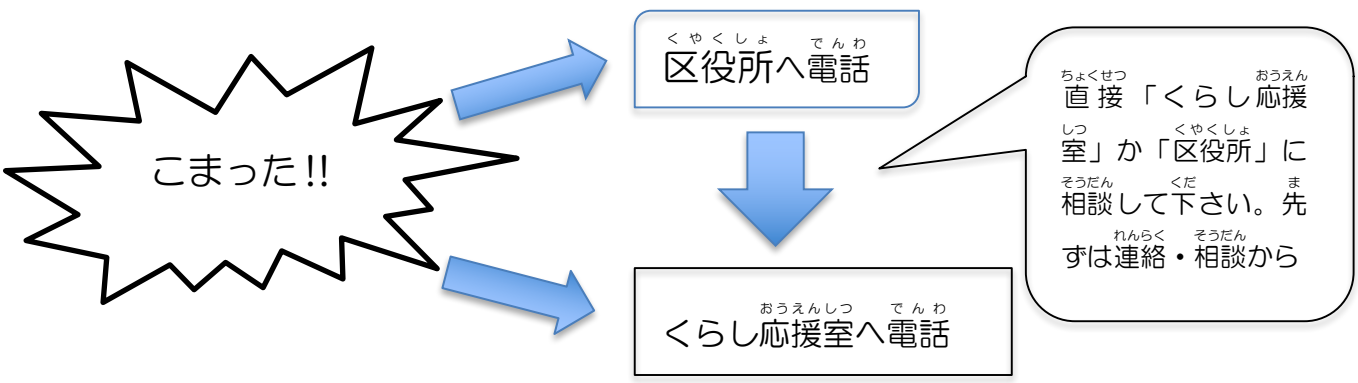
TEL: 048-813-8500 FAX: 048-887-1505 E-mail: iec@stib.jp URL: https://www.stib.jp/kokusai

くらし応援室おうえんしつってどんな仕事しごとをしているの？



くらし応援室おうえんしつは、区民くみんの皆さんみなが生活せいかつする上で発生うえする、様々な要望・苦情はっせい  
・相談等さまざまに対応ようぼうし、安心くじょう・安全そうだんで暮らしやすい生活環境たいおうを目指あんしんしています。  
・相談等あんぜんに対応くし、安心せいかつ・安全かんきょうで暮らしやすい生活環境めざを目指しています。

安心あんしん・安全あんぜんな暮らしやすい生活環境くらし？



- 道路の照明・交差点のカーブミラーの設置や修理を行います。  
→夜も安心して歩けます。交通事故発生防止につながります。
- アライグマなどの動物を捕獲します。→農作物の被害を防ぎます。
- ハチの巣を駆除します。→小さな子供がいても安心して外で遊べます。
- 犬の登録と狂犬病予防注射済票の交付をしています。  
→狂犬病をなくし、人と犬が安心して生活できます。
- 弁護士や司法書士など法律の専門家の相談が無料で受けられます。  
→悩み事がある時も安心です。
- 水道料金・下水道料金の収納  
→水道局まで行かなくても支払いができます。

その他いろいろな活動があります。

- 交通安全に関すること。
- 道路補修・維持管理 等

ここにすべてを記載できませんが、区民が快適に暮らすことができるよう幅広く業務を実施し安全・安心で暮らしやすい生活環境を目指しています。

生活する上の、さまざまな要望・苦情・心配事があった時は、「くらし応援室」に相談して、さいたま市の生活を楽しんで下さい。

